

初級 暗唱課題文

Qí Báishí huà xiā

齐白石画虾

Qí Báishí shì Zhōngguó zhùmíng de huàjiā, tā huà de xiā fēicháng yǒumíng.

齐白石是中国著名的画家，他画的虾非常有名。

Wǎnnián de shíhou, tā zài Běijīng huà xiā, zhǐyào yì yuán yì zhī.

晚年的时候，他在北京画虾，只要一元一只。

Dàduōshù rén bù jiǎngjià.

大多数人不会讲价。

Dànshì yǒu yì tiān, yí wèi xiānsheng gěile sì yuán wǔ jiǎo qián, yāoqiú Qí Báishí huà wǔ zhī xiā.

但是有一天，一位先生给了四元五角钱，要求齐白石画五只虾。

Hěn kuài, sì zhī xiā huàhǎo le.

很快，四只虾画好了。

Ránhòu, Qí Báishí zài huàzhǐ de yòushàngjiǎo yòu jiāle yì zhī,

然后，齐白石在画纸的右上角又加了一只，

dànshì zhè zhī xiā zhǐ yǒu bàn ge shēnzi, hǎoxiàng zài xiàng lìngwài sì zhī xiā yóu guòlái yíyàng.

但是这只虾只有半个身子，好像在向另外四只虾游过来一样。

Nà wèi xiānsheng kāi wánxiào shuō: “Báishí lǎorén zhēnshì xiǎoqì, duō huà bàn zhī xiā yě bù xíng.”

那位先生开玩笑说：“白石老人真是小气，多画半只虾也不行。”

Qí Báishí shuō: “Zhǐ shàng bú shì sì zhī bàn xiā, yě bú shì wǔ zhī xiā, érshì yì qún xiā.

齐白石说：“纸上不是四只半虾，也不是五只虾，而是一群虾。

Tāmen zhèng gēnzhe nà zhī lòuchū bàn ge shēnzi de xiā yóu guòlái ne.”

它们正跟着那只露出半个身子的虾游过来呢。”

出典：“奇妙的中文 2A”（外语教学与研究出版社）